

Regional news = Regionálnachrichten : Welt

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer**

Band (Jahr): **28 (2001)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

SINGAPORE

President Nathan at the Swiss Club

Mr Nathan, his wife and two of their grandchildren were guests of honour at a Christmas celebration organised by the Swiss Community at the Swiss Club on Wednesday, 13 December 2000.

This private invitation goes back to July 22 1999, when President Nathan, at that time Director of the Institute for Defence and Strategic Studies, promised Ambassador Loretan that he would visit the Swiss Community once at the Swiss Club.

The President and the First Lady were welcomed at the entrance of the Swiss School by Mr Oliver Grawehr (President of the Swiss School), Mr Gion Caviezel (Principal of Swiss School), Swiss Ambassador Raymond Loretan, Mr Rolf Gerber (Chairman of the Swiss Business Association) and Mr Ruedi Kraft (President of the Swiss Club). Also present was Ms Pang Cheng Lian, Singapore's roving Ambassador to Switzerland. The children of the Swiss School sang a welcome song and presented the President with a video of the school.

The President and the accompanying party then visited the Swiss School where two students, Noëmi and Ramona, offered Christmas cookies they baked at the school to President and Mrs Nathan. From there, the party proceeded to the Multi Purpose Hall (MPH) to be greeted with thunderous applause by an audience of over 400 Swiss nationals. Mr Ruedi Kraft and Ambassador Raymond Loretan gave the welcome speeches followed by Christmas carols sung by the children of the Swiss School.

In his address, Ambassador Loretan mentioned: "The last



The Legende of Singapore, S. R. Nathan, was guest of honour at the Christmas celebration of the Swiss Community.

Head of State we received in this historic place was our own President, Adolf Ogi, on 17 September this year. So, let me take this vivid picture of the two Presidents visiting us here as a important symbol of the deep ties uniting our two countries."

Santa Claus and Mr Kraft then escorted the President to the Christmas Tree for the lighting ceremony. In the spirit of Christmas, the President was presented with gifts, among other things, a framed painting of the Swiss Club-

house with the following inscription signed by the Swiss Club, the Swiss Business Association and the Swiss School:

"To His Excellency S. R. Nathan, The President of Singapore and the First Lady in Appreciation of Your Visit to the Swiss Community on 13 December, 2000".

A huge box of chocolates donated by Nestlé and a bouquet of red roses were presented to the First Lady. After a traditional Christmas dinner, the President insisted on meeting the audience

personally. He went from table to table to greet and chat with the guests, young and old alike, and was very happy to pose for numerous brief photo sessions. The evening in the MPH came to an end with the performance of an excerpt programme by the Taipan Circus, very much to the delight of the President, the First Lady and the audience. A short photo session with the artists and a few words of thanks by the President concluded a delightful evening with the Swiss Community.

Before leaving the Club, the President and the First Lady paid a fleeting visit to the Rifle Lounge and signed the visitor's book with the following dedication:

"With Best Wishes to the Swiss Community and Members of the Swiss Club. May Singapore be a Home to all of you, away from Home. S. R. Nathan & Urmila Nathan".

President Nathan presented a gold plate to the Club.

It was a delightful, once in a lifetime experience for the Swiss Community to enjoy a casual encounter with the Head of State of the Republic of Singapore and the First Lady – an evening that everyone enjoyed to the fullest.

EGYPT

The First Solar Community Kitchen

Louise Meyer, Partner of Solar Household Energy (SHE), a non-profit organization assisting entrepreneurs in developing countries to promote solar cooking and food drying, reports from a trip to Egypt.

Alec Gagneux, the Swiss mechanical engineer responsible for building this kitchen was first brought into a project by Anna Marie Wenger-Marti, an elementary school teacher who lives near Berne. In 1990, she began teaching literate women to solar cook.

Her students live in "New Communities" located in the northern sugar-beet zone south-west of Alexandria. Each women bought one-family sized box cookers built by a local carpenter for \$30 each.

On January 10, 2001, we traveled north on the desert road

towards Alexandria to visit El Sherouk Farm, a plantation located 72 km away from Cairo. I knew from my Swiss partners that Egypt's first Solar Community Kitchen had been completed five months earlier when it was officially inaugurated by the Swiss Ambassador to Egypt. I was curious to see how this community kitchen, able to cook for 300 functioned. Although I had trained hundreds of women to solar cook in Kenya, Ethiopia and Zimbabwe, I had only seen photographs of institutional solar kitchens.

January is the winter season in Egypt, evenings are cool but most every day brings with it a cloudless blue sky and pleasant temperatures. Solar cooking can be done here year round! Dr. Adel El Ghandour, one of the owners of El Sherouk Farm organized our transportation from Cairo. I was accompanied by two Swiss, Dr. Denham Pole and his assistant, Mona, who both live in Egypt and work for the Swiss Red Cross on a project improving blood transfusion services. Before the installation of the Solar Community Kitchen El Sherouk Farm management had to truck in bottled gas for the workers to cook their food with. Dr. Adel El Ghandour stated that cooking "was much more convenient every since Alec Gagneux completed the kitchen", explaining that it was being used daily.

An Egyptian "solar pioneer"

Dr. El Ghandour took us on a tour together with two other visitors, both agronomists from the Horticulture Research Institute in Giza. We walked through the "kitchen", a building composed of two rooms; one where dining space was provided for about 100 people; a second with a sink, a traditional stove fueled with bottled gas which was not in use and two huge pots. The pots sat up on two-foot pedestals against the wall, each next to what looked like a port-hole which opened to the

outside. The cook picked the lid up off one pots and to show us that the beans were boiling. We excited through the back door onto a cemented patio area holding two parabolic reflectors. It was the solar radiation reflected off the parabolic discs that was being projected onto the pots that provided the cooking "fuel".

The reflectors were composed of over 100 mirrors each attached to the next with twisted wire and fixed to a large frame. All materials were purchased locally. The total cost per unit was \$1000. Dr. El Ghandour paid for all materials plus a portion of Alec Gagneux's honorarium, a clear indication of his willingness to invest in renewable energy making him into an Egyptian "solar pioneer".

From the outside patio area where we now stood, we could see the pots through the open port-holes. The solar reflection on each pot looked similar to fire. We saw that paper immediately caught fire when placed at the focus point. Cooking time is equivalent to traditional fire cooking. Both solar reflectors were equipped with a tracking system in order to follow the sun's rays; one with a mechanical and the second with a photovoltaic.

After our visit, Dr. El Ghandour invited us to his office. He explained his wish to introduce a totally integrated energy system at El Sherouk and that the next step would be making biogas from waste. The Minister of Agriculture had sent agronomists to visit El Sherouk to assess the possibility of replicating it elsewhere, such as in the Toshka Project, south-west of Luxor, where the Egyptian government hoped to win back farm land from the desert. On this 2nd trip to Egypt I realized that most every part of the country offered a perfect climate for solar cooking, with perhaps the exception of Cairo where air pollution might prevent its success.

Louise Meyer

THAILAND

Unvergessliche Tage im

Seit Januar 1996 verbindet eine aktive Partnerschaft die Deutschsprachige Schule Bangkok (DsSB) mit dem Hochalpinen Institut in Ftan (HIF). Im Januar 1997 fuhr erstmals eine Gruppe Bangkokener Schülerinnen und Schüler zum Wintersport ins Unterengadin. Im folgenden Jahr besuchten uns die Ftaner in Bangkok und seither hat sich das Austauschprogramm in jährlich wechselndem Rhythmus eingespielt. Dem folgenden Bericht aus der Feder von Stephanie Strunk und Jana Brandenburg entnimmt der Leser mit Befriedigung, dass die jungen Bangkokener neben den verschiedenen Wintersportarten auch mit dem soziokulturell essentiellen Phänomen des Après-Ski vertraut worden sind!

Am Bahnhof Scuol erwarteten uns der Rektor des HIF, Herr Men Wieland, sein Stellvertreter, Herr Jürg Wagner, unser Schulleiter, Herr Thomas Huber, sowie die Schar der Gastfamilien. Mit netten Wörtern und einer grossen Umarmung wurden wir von den Engadiner herzlichst in Scuol aufgenommen. Einige Gastfamilien fanden jedoch ihren Schützling nicht sofort und begaben sich daraufhin ins nahe liegende Hotel Bellaval. Der Reihe nach wurden Namen aufgerufen und dessen Träger dann den Gastfamilien vorgestellt. Einige von uns wohnten auch im Internat und konnten deshalb nur selten ausgehen. Herr Wagner hielt noch eine kurze, nette Rede und verteilte daraufhin auch schon die ersten Skipässe. So langsam ging uns allen die Kraft aus. Darum verliessen auch schon bald sämtliche Familien das Hotel und zeigten ihrem Gast sein Heim für die nächsten 14 Tage.

Am nächsten Morgen musste natürlich erst das Snowboardmaterial abgeholt werden. Im Sportgeschäft war alles bestens organisiert. Sobald jeder sein Zeug hatte, fuhren wir zur Gondelbahn, die uns auf die gut beschneite Piste brachte. Die Snowboardlehrer waren schon alle oben und konnten es kaum erwarten, ihre neuen Schüler kennen zu lernen.

Punkt 12.00 trafen alle im Soundgarden, unserem Stammlokal, ein, um sich ein heisses Mittagessen einzuverleiben oder ganz einfach, um sich aufzuwärmen. Der erste Tag auf der Piste war mit Sicherheit der anstrengendste. Auf jeden Fall, konnte man abends kaum einen von uns ausserhalb seinem Bett finden, so müde und erschöpft waren wir!

Mit leider schlechtem Wetter wurden wir an den zwei nächsten Tagen begrüsst und schon war Samstag, unglaublich, wie die Zeit verging! Dass es der letzte Tag in dieser Woche auf der Piste war, störte das Wetter überhaupt nicht und es blieb weiterhin unfreundlich. Endlich hatten wir einen guten Grund, nicht auf der Piste zu sein. Jedoch schlugen sich alle tapfer gegen ihre Faulheit und blieben aktiv.

SCHWEIZER REVUE

Redaktion Welt:
Auslandschweizer-Organisation
Alpenstrasse 26
Postfach
CH-3000 Bern 16
Tel.: +41 31 351 61 00
Fax.: +41 31 351 61 50
E-Mail: revue@aso.ch

**Redaktionsschluss für die nächsten
Regionalseiten: 21. Mai 2001
Versand: 5. Juli 2001**

Engadin für Bangkokker Schüler

Am Sonntag konnten wir in Ruhe ausschlafen. Keiner war aus dem Bett zu kriegen und um ehrlich zu sein, haben wir es uns für die erste Woche auch verdient. Der Sonntag wurde traditionsgemäss den Gastfamilien freigehalten. Einige gingen Schlitten fahren, andere einkaufen im nächsten Dorf und wieder andere blieben einfach zu Hause oder mussten noch schnell ihre Boards oben von der Piste runterholen, da wir sie am kommenden Tag mit an die Schule hoch zu schleppen hatten.

Wie im fernen Bangkok begann auch hier die Schule am Montag, dem 8 Januar 2001. Die Ferien und das häufige Ausgehen sollten eigentlich damit vorbei sein! Da wir aber nicht zu den Regelschülern zählten, störte das keinen von uns. Kurz vor acht trafen sich alle Schülerinnen und Schüler in der Aula. Auch hier wurden wir Bangkokker wieder freundlichst begrüsst. Drei volle Stunden sollten wir uns am Unterricht der verschiedenen Klassen beteiligen. Ob dies nun auch wirklich eingehalten wurde?

Hoch fuhren wir am Nachmittag mit dem Sessellift und konnten die weisse Natur bewundern, welche Gelegenheit wir in Bangkok leider nicht haben. Es war ein freier Nachmittag. Der Spass am Snöben

hat an dem Tag merklich zugenommen. Doch langsam wurde es auch schon dunkel und in kleinen Gruppen machten wir uns auf den Weg in die geheizten Häuser, die uns schon erwarteten.

Der Tag darauf begann mit Schule, später ging's auf die Piste mit erstaunlich schönem Wetter. Zum Abschluss des Tages hatte sich Herr Lohri noch was Lustiges für uns alle ausgedacht: Nämlich mit dem Schlitten, anstatt dem Sessellift runter zu fahren. Der Abend war was ganz Besonderes; es war Mondfinsternis. Einige konnten sich dieses Ereignis natürlich nicht entgehen lassen und fuhren abends noch auf die Piste, wo in einem Restaurant eine Party stieg.

Nach dem Snowboarden trafen wir und am Freitag Nachmittag im Bad Engiadina, gingen schwimmen und konnten uns endlich wieder so richtig austoben. Bernhard konnte uns jedoch nicht dabei begleiten, da er sich beim Schlittenfahren mit dem Snowboard den Finger verstaucht hatte. Dies hielt den tapferen jungen Mann jedoch nicht von der Piste ab. In einem der besten Hotels im Engadin trafen wir uns kurz nach sechs und konnten es kaum erwarten, uns verwöhnen zu lassen. Freundli-

cherweise hatten wir die Ehre vom Institut eingeladen zu werden. Das traditionelle Raclette wurde uns angeboten. Spitzenklasse!

Schon war wieder Samstag und natürlich mussten auch wir erst in die Schule. Bis halb vier blieben wir bei nebligem Wetter auf der Piste. Wer jedoch zur Bergstation fuhr, konnte das Nebelmeer von oben betrachten und die einmalige Engadiner Sonne mal wieder so richtig geniessen. Später trafen sich alle wieder zum Schlitten fahren; ein Rennen zu fünft. Darauf gaben einige schon ihr Material im Laden ab, andere erst am Tag darauf. Ins Kino zu gehen, war an dem Abend angesagt. Später kam noch die Gallaria an die Reihe. Wer nicht dabei war, hat wirklich einen tollen Abend verpasst! Es war der letzte lange Abend, den wir hier noch mit den Engadinerern verbringen konnten.

Am Sonntag wurde natürlich wieder ausgeschlafen und es war auch wieder ein Familientag. Superschönes Wetter begleitete uns den ganzen Tag lang. Dazu war noch die letzte Gelegenheit, auf die Piste zu gehen. Einige waren zwar oben, schossen aber nur Fotos oder sassen im Soundgarden. Es war wirklich ein Klasse- Abschiedstag, den be-

stimmt keiner so schnell vergessen wird.

Am Montag organisierte Herr Lohri eine Rundfahrt durch das Engadin. Mit dem Schlitten trafen wir pünktlich am Bahnhof ein. Unsere erste Station war St. Moritz, wo wir einen kleinen Rundgang machten. Dem einen gefiel der weltberühmte Ort mehr, dem anderen weniger. Anschliessend spazierten wir zur Bobbahn, die uns alle faszinierte. Doch lange konnten wir nicht in St. Moritz bleiben, da wir schnellstens wieder auf den Zug mussten. Voller Freude kamen wir in Preda an. Eine Megaschlittenfahrt war dort angesagt. Aus dem Zug und ab auf die Schlittenbahn. Ein Superspess war das für uns alle! Manche zu zweit, andere alleine auf einem Schlitten, rasten wir die kurvige Strecke nach Bergün hinunter. Nach diesem anstrengenden Erlebnis machten wir uns auf den Heimweg. Abends traf man sich nochmals in der Terrasse, um auch wirklich sagen zu können, dass jede letzte Sekunde ausgekostet wurde.

Diese Gelegenheit für uns Bangkokker, das Engadin zu erleben, war etwas ganz Besonderes. Alles, was wir in Scuol erlebt und gelernt haben, nehmen wir dankbar mit nach Hause und richten ein riesengrosses Dankeschön an alle Gastfamilien, an Herrn und Frau Lohri, die Schulleitung von HIF und DsSB und alle anderen, die uns dieses einmalige Erlebnis ermöglicht haben.

Inserat

Oswald – ein Stück Heimat in Ihrer Küche



Ware kann nur im EU-Raum ausgeliefert werden.

Oswald

FEINE KÜCHE
BONNE CUISINE



Online Shop

www.oswald.ch



Zürich **SWING** City 2001

WIR DANKE

KANTON ZÜRICH
STADT ZÜRICH

AB

BANK JULIUS BÄ
LEGATFOND

CITY VEREINIGUNG ZÜRICH

CREDIT SUISS
PRIVATE BANKING

MANO

MIGROS-KULTURPROZENTEN

RESTAURANT KRONENHALL

SWISSAIR-OFFICIAL CARRIER

SWISS R

TAMEDIA A

VEREINIGUNG
ZÜRCHER BAHNHOFSTRASSE

ZÜRCHER HOTELIER VEREIN

ZUGER KULTURSTIFTUNG
LANDIS & GY

zürcher *fest*spiele

22. JUNI BIS 15. JULI 2001

Info-Office
Postfach
CH-8026 Zürich

Tel +41 1 240 32 20

Fax +41 1 240 32 21

info-office@zuercher-festspiele.ch

www.zuercher-festspiele.ch